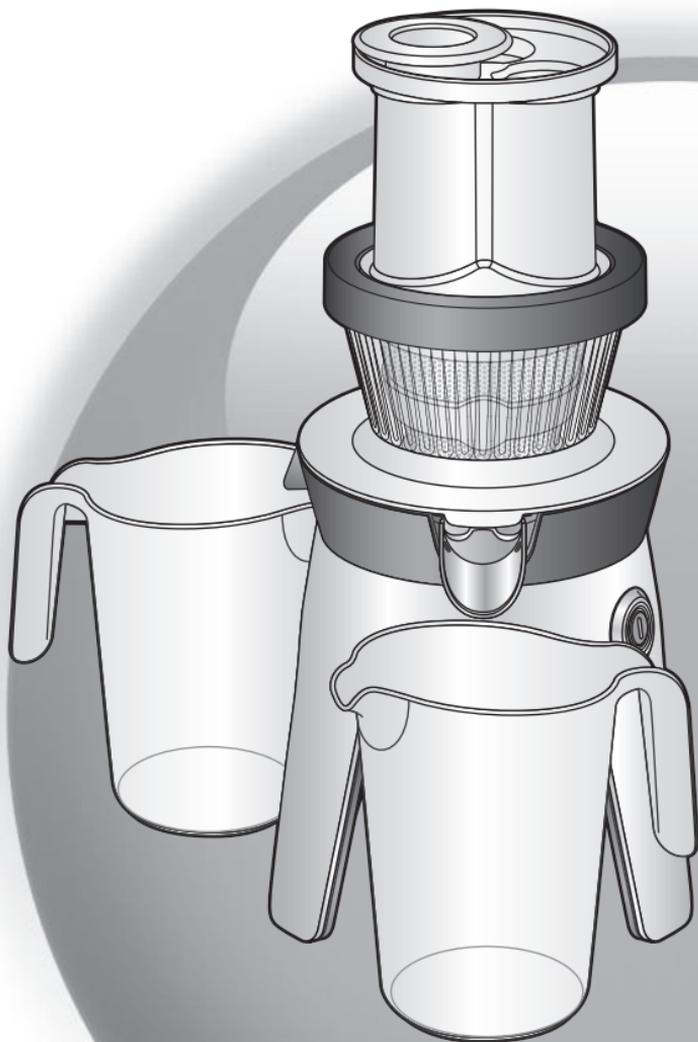


Moulinex®

infinity press revolution



RU

UK

HU

CS

SK

BS

BG

HR

RO

SR

SL

ET

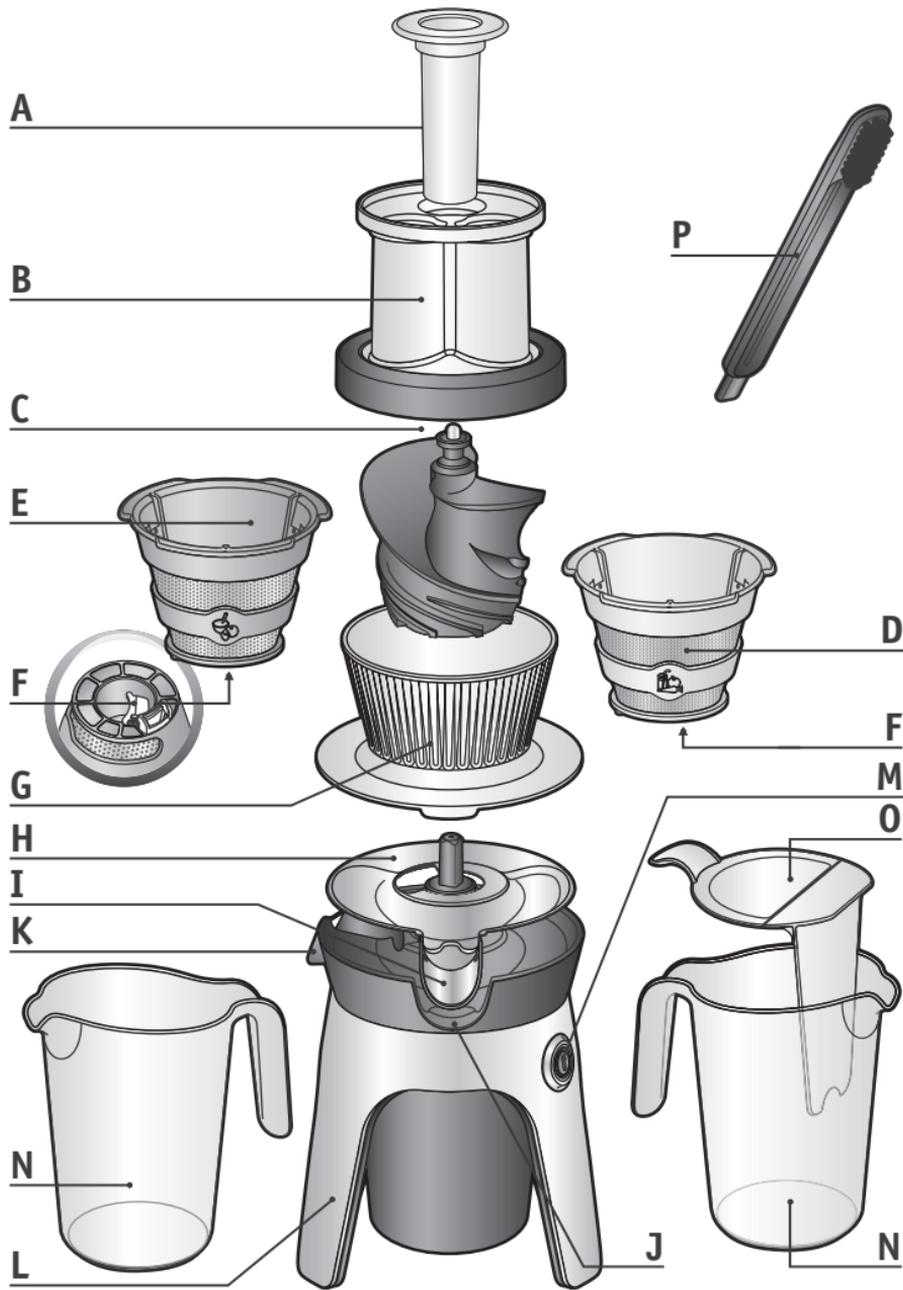
LV

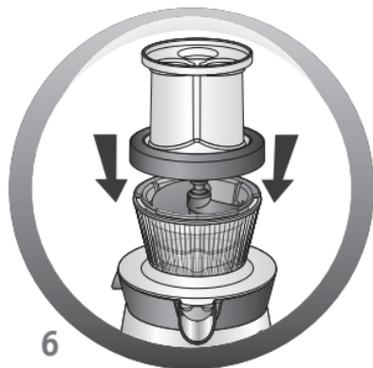
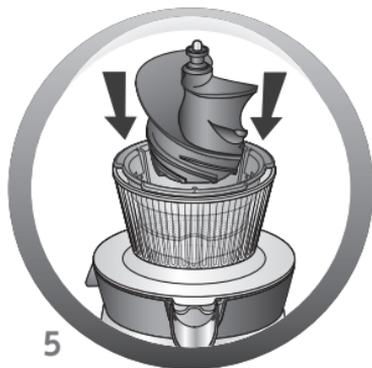
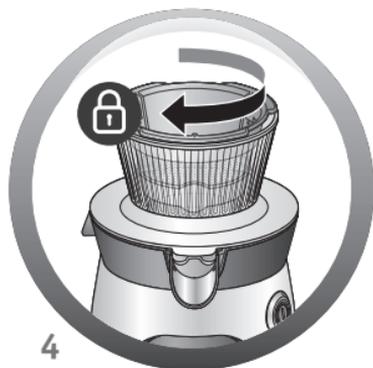
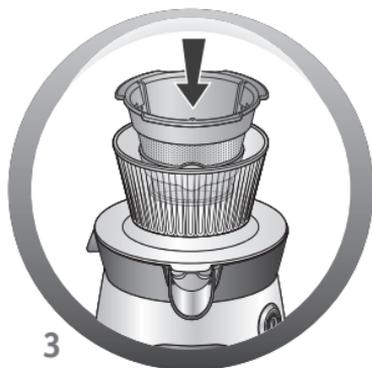
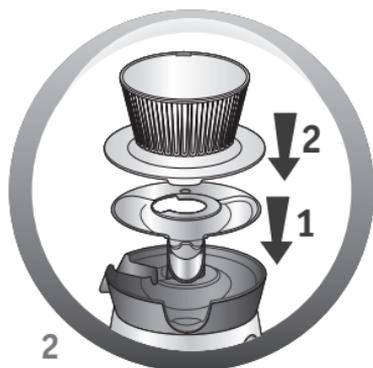
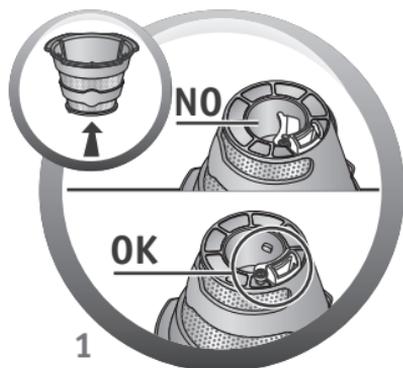
LT

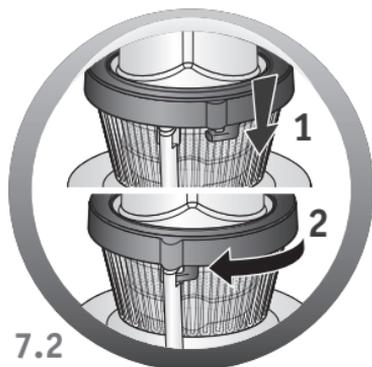
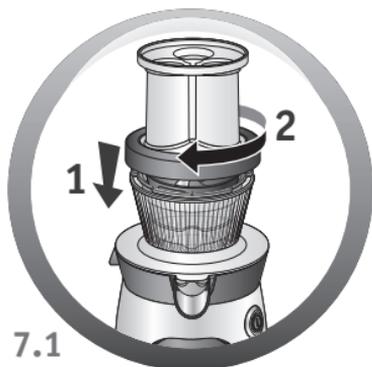
PL

KK

www.moulinex.com







ОПИСАНИЕ

A Толкатель	I Носик для слива капля-стоп
B Крышка и наклонный жёлоб	J Выходное отверстие для сока
C Нажимной винт	K Выходное отверстие для отходов
D Фильтр для сока	L Моторный блок
E Фильтр для пюре	M Прерыватель Включение/выключение
F Язычок для отходов (не отсоединяется от фильтра)	N Ёмкости
G Барабан	O Пена-стоп
H Чаша	P Щётка для чистки

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Никогда не опускайте в прибор орехи, слишком твёрдые (кубики льда, сахар) или очень волокнистые продукты. Никогда не опускайте в прибор мясо.**
- **Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по его эксплуатации.**
- **Не соответствующее инструкции использование прибора освобождает компанию Moulinex от какой-либо ответственности.**
- **Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с физическими и умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта в использовании прибора. Они могут пользоваться им только после получения соответствующих предварительных инструкций по эксплуатации прибора и под присмотром лица, ответственного за их безопасность.**
- **Следите за детьми и не разрешайте им играть с прибором.**
- Дождитесь полной остановки движущихся частей прибора, прежде чем открывать его.
- Всегда используйте толкатель для продвижения продуктов по воронке, никогда не опускайте в отверстие горловины пальцы, вилку, нож, лопатку или другие предметы.
- Проверьте, соответствует ли напряжение Вашего прибора напряжению в Вашей электрической сети.
- **Ошибка в подключении аннулирует гарантию.**
- Ваш прибор предназначен для использования исключительно в домашних условиях, внутри помещения и под присмотром.
- Установите Ваш прибор на ровную, чистую и сухую поверхность.
- Отключайте Ваш прибор при установке или удалении приспособлений, при обнаружении нарушения в работе, перед чисткой и осуществлением операций по уходу за прибором, а также после использования.
- Выключайте и отключайте Ваш прибор от сети при установке или удалении приспособлений, при обнаружении неполадок в процессе работы, перед каждой чисткой и операциями по уходу, а также после использования. Не приближайтесь к движущимся частям прибора в процессе работы.
- Не пользуйтесь Вашим прибором, если он неисправен или повреждён. В этом случае обратитесь в Сервисный центр Moulinex (смотрите список сервисных центров в книжечке по обслуживанию прибора).
- Любое вмешательство, кроме чистки и операций по обычному уходу за прибором, осуществляемым пользователем, должно осуществляться уполномоченным сервисным центром Moulinex.

- Если провод повреждён, не пользуйтесь прибором. Во избежание опасности, обратитесь в сервисный центр Moulinex для замены провода (смотрите список сервисных центров в книжечке по обслуживанию прибора).
- Никогда не опускайте прибор, провод питания или вилку соединения в воду или любую другую жидкость.
- Не оставляйте провод питания в местах, доступных для детей.
- Не допускайте нахождения провода в непосредственной близости от горячих предметов, источников тепла или острых кромок.
- Для Вашей безопасности пользуйтесь приспособлениями и запасными частями, адаптированными для Вашего прибора и поставляемыми исключительно компанией Moulinex.
- Никогда не отключайте прибор, вытягивая его из сети за провод питания.
- Не пользуйтесь прибором, если он или одна из его частей повреждены.
- Не включайте прибор, если не хватает какого-либо из его элементов.
- Не допускайте свисания длинных волос, шарфа или галстука над работающим прибором.
- Для Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам:
 - Директиве о низком напряжении
 - Директиве об электромагнитной совместимости
 - Директиве о защите окружающей среды
 - Директиве о материалах, контактирующих с продуктами питания.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

Распакуйте прибор и установите его на твёрдую, устойчивую и горизонтальную поверхность. Выньте все детали. Перед использованием прибора, убедитесь в том, что Вы вынули все элементы, используемые для кондиционирования.

Помойте все съёмные детали прибора, сполосните и тщательно вытрите: толкатель (А), крышку и наклонный жёлоб (В), нажимной винт (С), фильтры (D и E), язычок для отходов (F), барабан (G), чашу и носик для наливания (H и I) и ёмкости (N).

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ: Рис. 1 - 7

Соберите прибор, как показано на рисунках и выберите фильтр, в зависимости от того, какой конечный продукт Вы желаете получить:

Фильтр для сока (D – оранжевого цвета) с сеткой с мелкими отверстиями для приготовления соков.

Фильтр для пюре (E – малинового цвета) с сеткой с крупными отверстиями для приготовления более густых блюд, как например пюре.

- При сборке прибора убедитесь в том, что язычок для отходов правильно установлен в специально предназначенном для него гнезде на фильтре. (Рис. 1).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Перед использованием, тщательно помоёте продукты, которые Вы собираетесь обрабатывать.

Приготовьте всё количество ингредиентов, из которых Вы будете выдавливать сок. Нет необходимости счищать кожуру и удалять семечки из большинства фруктов и овощей. Снимайте кожуру только с тех ингредиентов, которые имеют толстую кожицу (цитрусовые, бананы, ананасы, дыни, маракуйя...). Удаляйте твёрдые косточки (персики, абрикосы, манго...) и сердцевину из ананасов.

Предварительно разрежьте на части продукты, которые ввиду своего размера не проходят в отверстие жёлоба.

Установите одну ёмкость **(N)** под носиком для слива капля-стоп, а второй **(N)** под выходным отверстием для отходов. **(Рис. 8)**.

Поскольку сок образует пену, Вы можете воспользоваться вспомогательной принадлежностью пена-стоп **(O)**, которую нужно установить в ёмкость под выходным отверстием для сока **(Рис. 9)**.

Нажмите на прерыватель включения/выключение **(M)**, чтобы привести прибор в действие, поместите продукты в направляющий канал и протолкните в случае необходимости толкателем **(A)**. Убедитесь в том, что носик для слива **(I)** находится в нижнем положении (вытекание сока).

Никогда не проталкивайте продукты по направляющему каналу пальцами или какими-либо столовыми приборами.

Рекомендуемое максимальное время работы прибора 20 минут.

После того, как Вы протолкнули все ингредиенты, дайте прибору поработать ещё несколько секунд, чтобы отжать максимальное количество сока.

Советы по выбору ингредиентов:

- Выбирайте свежие фрукты и овощи. Все фрукты, овощи и ароматические травы можно выжимать с помощью Infiny Press Revolution. Рекомендуется отдавать предпочтение смесям соков, а именно яблочного, сливового, грушевого, апельсинового, томатного и т.д.
- Если Вы обрабатываете не сочные фрукты (например: бананы) и ароматические травы, чередуйте их с более сочными фруктами или овощами, чтобы облегчить процесс экстракции. Заканчивайте выжимание сочными фруктами или овощами.
- Если Вы выжимаете сок из длинных растений (например: из пшеницы), разрежьте их на части по 3 см во избежание наматывания их на винт. Отжимайте максимум 400 г трав за один раз.
- В зимнее время пользуйтесь замороженными фруктами. Прежде чем приступить к их отжиму, полностью разморозьте их. Можно использовать также фрукты в сиропе (личи, персики...).

ЧИСТКА

Между 2 разными соками или пюре

Вы можете промыть прибор не разбирая его: наливайте постепенно воду в направляющее отверстие работающего прибора. Убедитесь в том, что Вы не забыли установить пустую ёмкость **(N)** под сливным отверстием для сока. Теперь можно начать приготовление другого сока!

После использования

Чистите прибор непосредственно после использования.

Проверьте, отключен ли прибор от сети.

Не погружайте моторный блок в воду **(L)**, он не герметичен.

Не ставьте моторный блок **(L)** в посудомоечную машину.

Снимите и помойте все съёмные части прибора: фильтры **(D-E)** (если есть необходимость с помощью щётки **(P)**), язычок для отходов **(F)** (неотделимый от фильтра, но его можно вынуть из гнезда для чистки. Если у Вас возникли трудности с извлечением язычка, воспользуйтесь краем ручки от щётки **(P)**), барабан **(G)**, чашу **(H)** с носиком для слива капля-стоп **(I)**.

Помойте внутреннюю часть нажимного винта **(C)**, в случае необходимости используйте щётку **(P)**.

Почистите выходное отверстие для отходов **(K)** с помощью слегка влажной неабразивной губки.

Толкач **(A)**, крышку и наклонный жёлоб **(B)**, барабан **(G)**, винт **(C)**, чашу с **(H)** носиком для слива капля-стоп **(I)**, ёмкости **(N)**, а также принадлежность пена-стоп **(O)** можно мыть в посудомоеч-

ной машине. Если фильтры (**D/E**) засорились, предварительно промойте их в мыльной воде с помощью щётки (**P**). Если выходное отверстие для отходов засорилось, удалите отходы с помощью ручки от щётки (**P**).

Не чистите чашу (**H**) с носиком для слива капля-стоп (**I**), пластиковые детали (Барaban (**G**), толкатель (**A**), крышку (**B**)) абразивной стороной губки.

Совет : Чтобы извлечь винт (**C**) из фильтра (**D/E**) поверните в случае необходимости блок из фильтра с винтом и нажмите на винт.

ЧТО ДЕЛАТЬ ЕСЛИ ВАШ ПРИБОР НЕ РАБОТАЕТ?

ПРОБЛЕМЫ	РЕШЕНИЕ
Прибор не включается	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте, правильно ли собраны элементы прибора. - Убедитесь в том, что прибор подключён к розетке. - Убедитесь в том, что крышка (B) заблокирована.
Остановка прибора в процессе работы: мигает красный индикатор	<ul style="list-style-type: none"> - Нажмите на кнопку Включение/Выключение (M) чтобы отключить прибор. - Включите прибор ещё раз. Если опять срабатывает система безопасности, разберите прибор, почистите его и попытайтесь включить повторно. - Убедитесь в том, что винт (C) не заблокирован.
Остановка прибора: Мигает белый индикатор	<ul style="list-style-type: none"> - Это отключение вызвано системой безопасности. Мы рекомендуем Вам дать прибору остынуть несколько минут, почистить его, а затем повторно включить, нажав на прерыватель Включение/Выключение (M).
Плохой отжим ингредиентов	<ul style="list-style-type: none"> - Почистите прибор: помойте, сполосните и вытрите: крышку (B), нажимной винт (C), фильтр (D или E), язычок для отходов (F), барабан (G), чашу и носик для слива (H и I). - Убедитесь в том, что язычок (F) правильно установлен в фильтре (перекрывает выходное отверстие для отходов), и что он исправен.
Проблемы с герметичностью	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что все элементы прибора правильно собраны, особенно обратите внимание на носик для слива капля-стоп (I).

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРОННЫЕ ПРИБОРЫ, ВЫШЕДШИЕ ИЗ УПОТРЕБЛЕНИЯ



Защитим окружающую среду!

- ① Ваше устройство содержит целый ряд материалов, которые могут подлежать повторному использованию.
- ➔ Отнесите его на переработку в пункт приема бытовых отходов.

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

			
الجزائر ALGERIA	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 year	(0)41 28 18 53
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3°, C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	0800-122-2732
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ "Գրուպա ՍԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3	2 տարի 2 years	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	02 97487944
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	01 866 70 299 00
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	070 23 31 59
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	017 2239290
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL BRAZIL	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP	1 ano 1 year	0800-119933
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	0700 10 330
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	12300 209207
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	18000919288
HRVATSKA CROATIA	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb	2 godine 2 years	01 30 15 294

ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	731 010 111
DANMARK DENMARK	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	44 663 155
DEUTSCHLAND GERMANY	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	0212 387 400
EESTI ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	5 800 3777
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	09 622 94 20
France continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GRUPE SEB FRANCE Service Consommateur Moulinex BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	09 74 50 10 14
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	2106371251
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	06 1 801 8434
INDONESIA	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	+62 21 5793 6881
ITALIA ITALY	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	1 99 207 892
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	0570-077772
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссесі, 16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	727 378 39 39
한국어 KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층, 110-790	1 year	1588-1588

LATVJA LATVIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	6 716 2007
LIETUVA LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	6 470 8888
LUXEMBOURG	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	0032 70 23 31 59
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	(0)2 2050 022
MALAYSIA	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia	1 year	65 6550 8900
MEXICO	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.	1 año 1 year	(01800) 112 8325
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	(22) 929249
NEDERLAND The Netherlands	GRUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	0800 700 711
NORGE NORWAY	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	815 09 567
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima	1 año 1 year	441 4455
POLSKA POLAND	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	0801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne
PORTUGAL	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	01 677 4003

ROMÂNIA ROMANIA	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 Bucuresti	2 ani 2 years	0 21 316 87 84
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	495 213 32 29
SRBIJA SERBIA	SEB Development Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	060 0 732 000
SINGAPORE	GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	65 6550 8900
SLOVENSKO SLOVAKIA	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	233 595 224
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	02 234 94 90
ESPAÑA SPAIN	GRUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona	2 años 2 years	902 31 22 00
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	08 594 213 30
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jahre 2 years	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)	1 year	886-2-2833 3716
THAILAND	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	662 351 8911
TÜRKIYE TURKEY	GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	216 444 40 50
U.S.A.	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	800-395-8325
Україна UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	044 492 06 59
UNITED KINGDOM	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA	1 year	0845 602 1454
VENEZUELA	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	0800-7268724

VIETNAM	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city	1 year	+84-8 38644037 +84-8 38645830
----------------	--	--------	--

 : **www.moulinex.com**

RU	p. 5 - 8
UK	p. 9 - 12
HU	p. 13 - 16
CS	p. 17 - 20
SK	p. 21 - 24
BS	p. 25 - 28
BG	p. 29 - 32
HR	p. 33 - 36
RO	p. 37 - 40
SR	p. 41 - 44
SL	p. 45 - 48
ET	p. 49 - 52
LV	p. 53 - 56
LT	p. 57 - 60
PL	p. 61 - 64
KK	p. 65 - 68